



OPIS

Sp. značka : MPO 51900/2014
Vyřizuje : OdVM LS/ Praha 2, Dittrichova 21, tel. 224 907 676
Vydáno dne : 02.03.2015

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
110 15 Praha 1 - Staré Město, Na Františku 32
(dále jen „správní úřad“)

podle § 6 odst. 2 zákona č. 38/1994 Sb., o zahraničním obchodu s vojenským materiálem a o doplnění zákona č. 455/1991 Sb., o živnostenském podnikání (živnostenský zákon), ve znění pozdějších předpisů a zákona č. 140/1961 Sb., trestní zákon, ve znění pozdějších předpisů, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon“), v souladu s § 67 a § 68 zákona č. 500/2004 Sb., správní řád, ve znění pozdějších předpisů,

na základě žádosti KD14-0034 evidované správním úřadem dne 07.11.2014 vydává podnikateli *

KEDROS s.r.o.

IČ:01417983

Milíčova 1343/16, 702 00 Ostrava

ROZHODNUTÍ O VYDÁNÍ POVOLENÍ **č. R150302436**

k provádění zahraničního obchodu s vojenským materiálem

Povolné vymezení vojenského materiálu podle přílohy č. 1 vyhlášky 210/2012 Sb. :

- SVMc 1 Zbraně s hladkým vývrtem a ráží menší než 20 mm, další zbraně a samočinné zbraně s ráží 12,7 mm (ráže 0,50 palce) nebo menší, příslušenství a rovněž pro ně speciálně určené součásti
- SVMc 2 Zbraně s hladkým vývrtem a ráží od 20 mm, další zbraně a, výzbroj s ráží větší než 12,7 mm (ráže 0,50 palce), vrhací zařízení a příslušenství, a rovněž pro ně speciálně určené součásti
- SVMc 3 Střelivo a zápalovače a pro ně speciálně určené součásti
- SVMc 4 Pumpy (letecké), torpéda, rakety, raketové střely, další výbušná zařízení a nálože a příslušné vybavení a příslušenství a součásti speciálně pro ně určené
- SVMc 5 Vybavení sloužící k řízení palby a s tím spojená poplašná a varovná zařízení, a dále související systémy a testovací a směrovací zařízení a prostředky, speciálně určené pro vojenské použití a součásti a příslušenství pro ně speciálně určené
- SVMc 6 Pozemní vozidla a jejich součásti
- SVMc 8 „Energetické materiály“ a příbuzné látky
- SVMc 9 Válečná plavidla (hladinová i podmořská), speciální námořní výzbroj a výstroj, příslušenství, součásti a jiná hladinová plavidla
- SVMc 10 „Letadla“, „vzdušné dopravní prostředky lehčí než vzduch“, bezpilotní vzdušné prostředky („UAV“), letecké motory a výzbroj a výstroj „letadel“, související vybavení a součásti, speciálně určené nebo upravené pro vojenské použití
- SVMc 11 Elektronické vybavení, „kosmické lodě“ a součásti nepodléhající kontrole podle jiných bodů Společného vojenského seznamu EU
- SVMc 12 Zbraňové systémy využívající kinetickou energii o vysoké rychlosti, příslušné vybavení a pro ně speciálně určené součásti
- SVMc 13 Pancéřové nebo ochranné vybavení, konstrukce a součásti
- SVMc 14 Specializované vybavení pro vojenský výcvik nebo pro simulaci vojenských taktických situací, simulátory speciálně určené pro výcvik v používání jakékoliv palné zbraně nebo zbraně podle bodů SVMc 1 nebo SVMc 2 a pro ně speciálně určené součásti a doplňky
- SVMc 15 Zobrazovací vybavení nebo vybavení pro ochranu proti průzkumu, určené speciálně pro vojenské účely a speciálně pro ně určené součásti a příslušenství
- SVMc 16 Výkvyky, odličky a další nedokončené výrobky, které jsou speciálně určeny pro položky podle bodů SVMc 1 až SVMc 4, SVMc 6, SVMc 9, SVMc 10, SVMc 12 nebo SVMc 19
- SVMc 17 Různé vybavení, materiály a „knihovny“ a pro ně speciálně určené součásti
- SVMc 18 Výrobní zařízení a součásti
- SVMc 19 Zbraňové systémy se směrovým vyzářováním energie, příslušná vybavení realizující protiopatření a testovací modely, a



R150302436

KA



dále pro ně speciálně určené součásti

SVMe 20 Kryogenní a „supravodivé“ vybavení a pro něj speciálně určené součásti a doplňky

SVMe 21 „Programové vybavení“

SVMe 22 „Technologie“

Povolené teritoriální zaměření :

Afgánistán, Albánie, Alžírsko, Angola, Argentina, Arménie, Austrálie, Ázerbájdžán, Bangladéš, Barbados, Belgie, Benin, Bhútán, Bolívarovská republika Venézuela, Bolívie, Bosna a Hercegovina, Botswana, Brazílie, Brunej Darussalam, Bulharsko, Burkina Faso, Burundi, Čad, Černá Hora, Čína, Dominikánská republika, Džibutsko, Egypt, Ekvádor, Estonsko, Etiopie, Fidži, Filipíny, Finsko, Francie, Gabon, Gambie, Ghana, Gruzie, Guatemala, Guinea, Guineá-Bissau, Guyana, Chile, Chorvatsko, Indie, Indonésie, Irák, Irsko, Itálie, Izrael, Jemen, Jižní Afrika, Jordánsko, Kambodža, Kamerun, Kanada, Kapverdy, Katar, Kazachstán, Keňa, Kolumbie, Kongo, demokratická republika, Kongo, republika, Korejská republika, Kostarika, Kuvajt, Kypr, Kyrgyzstán, Laoská lidově demokratická republika, Libanon, Libérie, Libye, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Madagaskar, Maďarsko, Makedonie, bývalá jugoslávská republika, Malajsie, Malawi, Mali, Maroko, Mauritánie, Mexiko, Moldávsko, Mongolsko, Mosambik, Myanmar, Namibie, Německo, Nepál, Niger, Nigérie, Nikaragua, Nizozemsko, Norsko, Nový Zéland, Omán, Pákistán, Panama, Paraguay, Peru, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rovnicková Guinea, Rumunsko, Ruská federace, Rwanda, Řecko, Salvador, Saúdská Arábie, Senegal, Seychely, Sierra Leone, Sjednocená republika Tanzanie, Slovensko, Spojené arabské emiráty, Spojené království, Spojené státy, Srbsko, Srí Lanka, Středoafrická republika, Španělsko, Švýcarsko, Tádžikistán, Thajsko, Tchaj-wan (čínská provincie), Togo, Tunisko, Turecko, Turkmenistán, Uganda, Ukrajina, Uruguay, Uzbekistán, Vietnam, Zambie

Zamítnuté teritoriální zaměření:

Jižní Súdán

Odůvodnění:

Povolení se vydává na základě žádosti podnikatele podané dne 7. 11. 2014. Při stanovení rozsahu povolení vzal správní úřad v úvahu závazná stanoviska dle § 6, odst. 2 zákona tak, aby bylo v maximální možné míře zajištěno respektování ustanovení § 1, odst. 2 zákona.

V povolení není uvedena požadovaná země Jižní Súdán a to na základě rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1945/2010 a rozhodnutí Rady 2011/423/SZBP.

Dopisem ze dne 9. 2. 2015 byl účastník řízení informován o výše uvedené skutečnosti s tím, že může ve lhůtě 5 dnů od obdržení oznámení nahlížet do spisu správního řízení, vyjádřit se k podkladům pro vydání rozhodnutí, z neutajovaných částí spisu si pořizovat výpisy či kopie a hájit tak své oprávněné zájmy. Této možnosti účastník řízení nevyužil.

V ostatních bodech žádosti bylo účastníku řízení vyhověno.

Poučení:

Podle ustanovení § 12 odst. 1 zákona není proti tomuto rozhodnutí možno podat rozklad.

Poznámky:

Rozhodnutí o vydání povolení slouží jako podklad pro zápis předmětu činnosti, kterým je "Provádění zahraničního obchodu s vojenským materiálem v rozsahu povolení vydaného podle zákona č. 38/1994 Sb." do obchodního rejstříku.

Podnikatel je povinen dodržet ustanovení § 4, § 6 odst. 1, § 7, § 10 odst. 2 a § 12 odst. 2, zákona č. 38/1994 Sb., ve znění pozdějších předpisů.

V Praze dne: 02.03.2015

Mgr. Zdeněk Richter
ředitel Licenční správy



R150302436



Ověření - vidimace

Ověřuji, že tento opis složený z listů
doslovně souhlasí s listinou, z níž byl pořízen,
složenou z listů.

V Ostravě dne 10. 03. 2015





Круглая печать с текстом:
 JUDr. Йосеф Кавулок
 Нотариус в Остраве

КОПИЯ

Круглая печать с текстом:
 МИНИСТЕРСТВО ПРОМЫШЛЕННОСТИ
 И ТОРГОВЛИ
 ПРАГА

№ дела: МПТ 51900/2014
 Оформляет: «OdVM LS»/Прага 2, Диттрихова 21, тел.: 224 907 676
 Выдано: 02.03.2015 г.

**Министерство промышленности и торговли
 Лицензионное управление
 110 15 Прага 1 – Старе Место, На Франтишку 32
 (далее только «административное управление»)**

Согласно § 6 абз. 2 закона № 38/1994 Сз., о внешней торговле военным материалом и о дополнении закона № 455/1991 Сз., о предпринимательской деятельности (Закон о предпринимательстве), в редакции последующих постановлений и закона № 140/1961 Сз., Уголовного кодекса, в редакции последующих предписаний (далее только «закон»), в соответствии с § 67 и § 68 закона № 500/2004 Сз., Административный порядок, в редакции последующих предписаний,

**на основании заявления KD14-0034, зарегистрированного административным управлением 07.11.2014 г.
 выдает предпринимателю***

KEDROS s.r.o. (ООО)

ИН: 01417983

ул. Миличова 1343/16, 702 00 Острава

РЕШЕНИЯ О ВЫДАЧЕ РАЗРЕШЕНИЯ

№ «R150302436»

для реализации внешней торговли военным материалом

Разрешенное определение военного материала согласно приложению № 1 постановления 210/2012 Сз.:

- | | |
|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SVMe 1 | Оружие с гладким каналом и калибром меньше 20 мм, другое оружие калибра 12,7 мм (калибра 0,5 дюйма) или меньше, принадлежности, а также специально для этого оружия сконструированные компоненты |
| SVMe 2 | Оружие с гладким каналом и калибром от 20 мм, другое оружие и снаряжение калибра больше 12,7 мм (калибра 0,5 дюйма), метательные устройства и принадлежности, а также специально для этого оружия сконструированные компоненты |
| SVMe 3 | Боеприпасы, зажигательные устройства и специально для них сконструированные компоненты |
| SVMe 4 | Бомбы (авиационные), торпеды, ракеты, ракетные снаряды, другие взрывные устройства и заряды, соответствующее оснащение и принадлежности, а также специально для этого оружия сконструированные компоненты |
| SVMe 5 | Системы управления огнем и связанные с ними сигнальные и предупреждающие устройства, а также связанные с ними системы, устройства и оборудование для тестирования и выбора направления, специально предназначенные для военных целей, а также специально для них сконструированные компоненты |
| SVMe 6 | Сухопутные транспортные средства и их компоненты |
| SVMe 8 | «Энергетические материалы» и родственные вещества |
| SVMe 9 | Военные судна (наводные и подводные), специальное морское оснащение и оборудование, принадлежности, компоненты и другие наводные судна |
| SVMe 10 | «Самолеты», «воздушные транспортные средства легче воздуха», беспилотные воздушные транспортные средства («UAV»), авиационные двигатели, а также оснащение и оборудование «самолетов», связанное с ними оснащение и компоненты, специально предназначенные или подготовленные для использования в военных целях |
| SVMe 11 | Электронное оборудование «космических кораблей» и компоненты, не подлежащие проверке по другим позициям Общего военного списка ЕС |
| SVMe 12 | Оружейные системы, использующие кинетическую энергию высокой скорости, |

	соответствующее оснащение и специально для этих систем оружия сконструированные компоненты
SVMе 13	Бронированное или защитное оборудование, конструкции и компоненты
SVMе 14	«Специализированное оборудование для военной подготовки» или для симуляции военных тактических ситуаций, симуляторы, специально предназначенные для подготовки в использовании любого огнестрельного оружия или оружия в соответствии с пунктами SVMе 1 или SVMе 2, и специально для этого сконструированные компоненты и аксессуары
SVMе 15	Изображающее оборудование или оборудование для защиты от обнаружения, предназначенное специально для военных целей, и специально для него предназначенные компоненты и принадлежности
SVMе 16	Штамповки, отливки и другие незавершенные изделия, которые специально предназначены для изделий в соответствии с позициями SVMе 1 – SVMе 4, SVMе 6, SVMе 9, SVMе 10, SVMе 12 или SVMе 19
SVMе 17	Разное оборудование, материалы и «библиотеки», и специально для них предназначенные компоненты
SVMе 18	Производственное оборудование и компоненты
SVMе 19	Блокирующие системы с направленным излучением энергии, соответствующие устройства для реализации контрмер и тестирующие модели, специально для этих систем сконструированные компоненты
SVMе 20	Криогенное и «сверхпроводящее» оборудование и специально для него предназначенные компоненты и аксессуары
SVMе 21	«Программное обеспечение»
SVMе 22	«Технология»

Разрешенные территории:

Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Азербайджан, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливарианская Республика Венесуэла, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Чад, Черногория, Китай, Доминиканская Республика, Джибути, Египет, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Гана, Грузия, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Чили, Хорватия, Индия, Индонезия, Ирак, Ирландия, Италия, Израиль, Йемен, Южноафриканская Республика, Иордания, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Катар, Казахстан, Кения, Колумбия, Демократическая Республика Конго, Республика Конго, Корейская Республика, Коста-Рика, Кувейт, Республика Кипр, Киргизстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Либерия, Литва, Латвия, Люксембург, Мадагаскар, Венгрия, Македония - бывшая Югославская Республика, Малайзия, Малави, Мали, Марокко, Мавритания, Мексика, Республика Молдова, Монголия, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Германия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Голландия, Норвегия, Новая Зеландия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Австрия, Экваториальная Гвинея, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Греция, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшель, Сьерра Леоне, Объединенная Республика Танзания, Словакия, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сербия, Сри Ланка, Центральнаяафриканская Республика, Испания, Швейцария, Таджикистан, Таиланд, Тайвань (китайская провинция), Того, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Уругвай, Узбекистан, Вьетнам, Замбия

Отклоненные территории:

Южный Судан

Обоснование:

Разрешение выдается на основании заявления Предпринимателя, поданного 07.11.2014 года. При определении сферы действия разрешения административное управление приняло во внимание обязательные положения § 6 абз. 2 закона таким образом, чтобы была возможность в максимальной степени обеспечить соблюдение положений § 1, абз. 2 закона.

В разрешение не указано запрашиваемое государство Южный Судан на основании резолюции Совета Безопасности ООН 1945/2010 и решения Совета 2011/423/SZBP.

В письме от 09.02.2015 года вторая сторона была проинформирована о вышеуказанных фактах с тем, что вторая сторона в 5-дневный срок с момента получения уведомления может ознакомиться с документами административных процедур, прокомментировать свое отношение к обоснованиям для выдачи решения, с несекретных частей дела сделать выписки или копии и, таким образом, защищать свои законные интересы. Эту возможность вторая сторона не использовала.

В других положениях просьба второй стороны была удовлетворена.

Памятка:

В соответствии с положениями § 12 абз. 1^о закона против этого решения не может быть подана апелляция.

Примечания:

Решение о выдаче разрешения служит основанием для регистрации предмета деятельности, которым является «Внешняя торговля военным материалом в объеме разрешения, выданного в соответствии с законом № 38/1994 Сз.,» в торговом реестре.

Предприниматель обязан соблюдать положения § 4, § 6 абз. 1, § 7, § 10 абз. 2 и § 12 абз. 2 закона № 38/1994 Сз., в редакции последующих постановлений.

Круглая печать с текстом:
МИНИСТЕРСТВО ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ТОРГОВЛИ
ПРАГА

Прага, 02.03.2015 г.

Мгр. Зденек Рихтр
Директор
Лицензионного управления
(личная подпись)

Заверение - vidimace

Заверяю, что настоящая копия, состоящая из 2 страниц, дословно соответствует оригиналу, с которого была снята, состоящего из 2 страниц.
Острава, 10.03.2015 г.

Круглая печать с текстом:
JUDr. Йосеф Кавулок
Нотариус в Остраве
(личная подпись)

ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ ОГОВОРКА

Я, нижеподписавшийся, присяжный переводчик русского языка, назначенный Областным судом города Остравы 10.01.2008 года, индекс Spr. 5011/07, заверяю, что перевод полностью соответствует тексту подшитого документа.

Процедура перевода внесена в Журнал
№ ... 0.31/2015
Возмещение накладных расходов произведено по квитанции
№ ...
Подпись переводчика: *Жирсен*

В Остраве, 17.03 2015

